



7 luglio 2016

## **Risposte alle domande più frequenti (FAQ) concernete la tessera d'assicurato**

### **01 Chi riceve una tessera d'assicurato e da chi?**

Ogni persona assicurata contro le malattie in Svizzera riceve dal suo assicuratore malattie una tessera d'assicurato. Questo vale anche per le persone assicurate in Svizzera domiciliate in un paese dell'EU/AELS. In una lettera d'accompagnamento l'assicuratore deve informare l'assicurato in modo comprensibile in merito ai suoi diritti e ai suoi obblighi con la tessera d'assicurato.

### **02 Quali sono le novità rispetto alla tessera d'assicurato già ricevuta dal proprio assicuratore-malattie?**

La novità consiste nel fatto che la tessera d'assicurato offre possibilità uniformi in tutta la Svizzera:

- dati amministrativi più importanti sono memorizzati sulla tessera al momento della sua emissione. Tali informazioni sono stampate sulla tessera e memorizzate elettronicamente su un microprocessore. L'uniformità della struttura permette a medici, farmacisti e ospedali di ricavare facilmente le informazioni necessarie alla fatturazione;
- la tessera d'assicurato consentirà a medici, farmacisti e ospedali di verificare presso l'assicuratore malattie, attraverso la cosiddetta consultazione online, l'aggiornamento dei dati amministrativi e la possibilità di ricevere ulteriori dati (per es. validità della tessera, indirizzo dell'assicurato, altre forme di assicurazione, assicurazioni complementari);
- ogni assicurato ha la possibilità di chiedere a un medico, un dentista o un chiropratico di farsi memorizzare sulla propria tessera ulteriori dati personali e medici, che potrebbero risultare utili ai fini di una visita medica.

### **03 Quali sono i vantaggi della nuova tessera d'assicurato?**

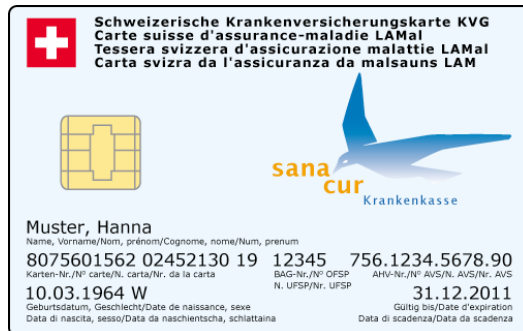
Con la tessera d'assicurato il processo di fatturazione tra gli assicuratori così come tra medici, farmacisti e ospedali potrà essere semplificato. I dati amministrativi potranno essere sin dall'inizio ripresi correttamente e riutilizzati. In questo modo aumenterà l'efficienza, con riflessi positivi anche sui costi.

I dati medici registrati nel quadro del colloquio tra medico e paziente sulla tessera d'assicurato possono contenere informazioni preziose per la diagnosi e le cure permettendo addirittura, in situazioni di emergenza, di salvare la vita.

#### 04 Qual è la veste grafica della tessera d'assicurato?

La tessera d'assicurato ha il formato di una carta di credito: da un lato reca caratteristiche uguali per tutti, mentre dall'altro presenta un settore libero che sarà gestito dagli assicuratori-malattie. Nella parte superiore della tessera si trova la croce svizzera e la denominazione nelle quattro lingue nazionali. Sulla parte inferiore sono invece stampati i dati visibili: il cognome, il nome, il nuovo numero AVS, la data di nascita e il sesso della persona assicurata, nonché il numero della tessera, il numero UFSP della cassa malati e la data di scadenza. Il settore mediano, dove si trova pure il microprocessore, è riservato alle casse malati per apporvi testo, logo o immagini. Esse possono pure disporre del retro della tessera a condizione che tutti i contenuti obbligatori risultino ben leggibili.

*Esempio:*



#### 05 La nuova tessera è valida anche nell'UE?

Sul retro della tessera d'assicurato le casse malati possono imprimere i dati della tessera europea d'assicurazione malattia, che in molti casi si trova già oggi sul retro della tessera di assicurazione malattia.

#### 06 Quali dati personali sono memorizzati sulla tessera d'assicurato?

I seguenti dati amministrativi sono indicati sulla tessera d'assicurato e memorizzati elettronicamente:

- a. cognome e nome;
- b. numero d'assicurato dell'assicurazione vecchiaia e superstiti (numero AVS);
- c. data di nascita;
- d. sesso.

Sul retro della tessera d'assicurato possono figurare i dati della tessera europea d'assicurazione che comprendono il cognome, il nome, un numero personale di riconoscimento (numero AVS dell'assicurato) e la data di nascita.

L'assicurato può inoltre fare memorizzare sotto forma elettronica i seguenti dati amministrativi:

- a. indirizzo dell'assicurato;
- b. forme particolari d'assicurazione stipulate dall'assicurato (per es. HMO);
- c. eventuale sospensione della copertura di infortuni (copertura o meno del rischio contro gli infortuni anche da parte dell'assicurazione malattie);
- d. indicazioni sulle assicurazioni complementari, previo consenso dell'assicurato;
- e. dati della tessera europea d'assicurazione malattie;
- f. indirizzo di fatturazione dell'assicurato.

Sono inoltre indicati e memorizzati anche dati amministrativi non personali:

- a. cognome e numero d'identificazione dell'assicurato;
- b. numero d'identificazione della tessera d'assicurato;
- c. data di scadenza della tessera d'assicurato.

Se l'assicurato lo desidera, sulla tessera d'assicurato possono essere memorizzati anche dati medici (cfr. domanda 8).

**07 Quali dati è possibile memorizzare facoltativamente?**

I seguenti dati possono essere memorizzati sulla tessera d'assicurato, se il titolare lo desidera:

- a. dati relativi al gruppo sanguigno e alle trasfusioni;
- b. dati relativi all'immunizzazione (cioè dati riguardanti la vaccinazione);
- c. dati relativi a trapianti;
- d. allergie;
- e. malattie e conseguenze di infortuni;
- f. iscrizioni supplementari, in casi motivati sotto il profilo medico;
- g. medicazioni;
- h. uno o più indirizzi di contatto per casi di emergenza;
- i. menzione dell'esistenza di dichiarazioni di volontà.

**08 Sotto quale forma i dati medici sono memorizzati sulla tessera d'assicurato?**

La memorizzazione avviene nel microprocessore in un campo dati strutturato, che comprende pure spazi liberi per osservazioni (cosiddetti campi di testo liberi).

**09 Perché devo far registrare i miei dati personali?**

Persone che ad esempio sono allergiche a un medicamento, possono indicare questa informazione sulla tessera. In casi di urgenza, il personale di cura ne sarà immediatamente informato. Il ragionamento equivalente vale per il gruppo sanguigno.

**10 A partire da quale data si dovrà esibire la tessera d'assicurato e a chi?**

La tessera d'assicurato sarà inviata agli assicurati dalla loro cassa malati nel corso del 2010. A partire da quel momento medici, farmacisti, ospedali e altri fornitori di prestazioni dovranno indicare il numero AVS e il numero di tessera dell'assicurato per il conteggio presso le casse malati. Perciò gli assicurati dovranno esibire la propria tessera ogni qualvolta fruiranno di una prestazione, se vorranno farsi rimborsare i costi da parte della loro cassa malati.

**11 Si deve presentare la tessera d'assicurato anche se s'intende pagare la fattura?**

Di regola la tessera d'assicurato non deve essere esibita se la fattura è pagata dall'assicurato. Se tuttavia alla fine dell'anno sono inoltrate fatture senza il numero AVS e senza il numero d'identificazione della tessera d'assicurato, l'assicuratore può prelevare una tassa per le sue attività.

**12 Com'è finanziata la tessera d'assicurato?**

**La tessera provocherà un aumento dei premi dell'assicurazione malattie?**

Secondo i calcoli di un'analisi costibenefici commissionata dall'Ufficio federale della sanità pubblica, i costi d'introduzione della carta d'assicurato ammontano a circa 25 milioni di franchi, vale a dire circa 3 franchi per assicurato (carta d'assicurato e server amministrativo per la consultazione online). Dato che la validità della tessera d'assicurato sarà presumibilmente di tre anni, vi saranno circa 9 milioni di costi annui. I costi fissi e quelli ricorrenti andranno a carico degli assicuratori.

3 franchi per assicurato corrispondono a meno di un millesimo per premio. Tale investimento non graverà quindi sul calcolo dei premi.

**13 Come bisogna procedere per la memorizzazione di dati medici sulla propria tessera?**

In occasione della prossima visita medica, il paziente chiede al suo medico, dentista o chiropratico di memorizzare i dati medici sulla tessera d'assicurato. Bisogna tuttavia notare che medici, dentisti e chiropratici non sono obbligati a offrire tale servizio.

**14 Chi ha accesso ai dati medici?  
Cosa si può fare per proteggerli?**

Medici, farmacisti, dentisti, chiropratici, levatrici, fisioterapisti, ergoterapisti, infermieri, logopedisti e dietisti che hanno concluso una formazione riconosciuta dalla Confederazione o dai Cantoni e che godono della fiducia dei pazienti, possono consultare i dati medici (cosiddetto diritto di lettura). Possono invece immettere e cancellare tali dati solo i medici, i dentisti e i chiropratici. Inoltre, ai farmacisti è consentito inserire e cancellare dati relativi alle medicazioni. Solamente gli indirizzi di contatto per casi di emergenza e la menzione dell'esistenza di dichiarazione di volontà possono essere memorizzati e cancellati da tutti gli esperti succitati.

Oltre alla concessione verbale dell'accesso, l'assicurato può proteggere i dati medici per mezzo di un codice personale segreto (codice PIN). L'assicurato non può essere obbligato a rendere pubblici i dati personali.

**15 Chi è responsabile per i dati memorizzati sulla tessera d'assicurato?**

L'assicuratore che rilascia la tessera è responsabile per l'esattezza dei dati amministrativi.

L'assicurato ha la possibilità di fare memorizzare dati personali facoltativi sulla propria tessera. Tale offerta non tocca i documenti esistenti, che non sono dunque sostituiti con dati medici, così come non s'intende creare una cartella medica elettronica del paziente. In caso d'emergenza o durante le consultazioni, i pazienti possono rendere accessibili ai fornitori di prestazioni importanti informazioni sulla loro persona o salute. Il medico, il dentista e il chiropratico devono prendere nota soltanto del numero d'identificazione personale del paziente e della data della registrazione. I dati personali vanno intesi come «messaggio» o «indicazione da osservare». Anche se è nell'interesse dell'assicurato e del fornitore di prestazioni che i dati medici siano corretti, non può esserci nessuna garanzia sulla completezza e sull'aggiornamento dei dati, né sulla correttezza della loro registrazione.

**16 Cosa succede ai dati della tessera d'assicurato se si cambia cassa malati?**

In caso di cambiamento d'assicurazione, il nuovo assicuratore ne rilascia una nuova. Il vecchio assicuratore quale proprietario della tessera ha inoltre la possibilità di richiederne la restituzione, al fine di prevenirne un ulteriore uso o un abuso. Prima di rispedire la tessera all'assicuratore, alla scadenza o in caso di cambiamento d'assicurazione, è compito dell'assicurato cancellare gli eventuali dati personali memorizzati sulla tessera (per es. tagliando il microprocessore). L'assicuratore deve segnalare all'assicurato tale obbligo in occasione dell'emissione della tessera.

L'assicurato dovrebbe farsi stampare una copia dei dati dal suo medico, dentista o chiropratico, affinché in occasione della prossima visita i dati possano nuovamente essere memorizzati sulla nuova tessera d'assicurato. Bisogna inoltre considerare che ogni medico, dentista o chiropratico, dopo l'aggiornamento dei dati, ne allega una copia alla cartella medica del paziente. In tal modo i dati possono essere velocemente memorizzati su una nuova tessera d'assicurato.

**17 Cosa succede in caso di smarrimento o di furto della tessera, o di dimenticanza del codice PIN?**

In caso di smarrimento o di furto della tessera o di dimenticanza del codice PIN i dati medici memorizzati sulla tessera vanno persi. Se l'assicurato vuole rendere accessibili i dati medici, deve richiedere all'assicuratore una nuova tessera. Il pericolo di un abuso dei dati in caso di smarrimento o di furto della tessera è minimo. Tali dati possono essere letti solo in presenza di un certificato di fornitore di prestazioni valevole, di un lettore elettronico e del relativo programma informatico.

L'assicurato dovrebbe inoltre farsi stampare una copia dei dati dal medico, dal dentista o dal chiropratico, affinché in occasione della prossima visita i dati possano essere nuovamente memorizzati sulla nuova tessera d'assicurato.

**18 I fornitori di prestazioni devono acquistare un lettore ai sensi della LAMaI?  
A quanto ammontano i costi?**

Le procedure che implicano l'impiego della tessera d'assicurato sono state pianificate in modo tale che tutte le richieste ai fornitori di prestazioni possano essere soddisfatte senza l'ausilio di un lettore elettronico. Entrambi i numeri da annotarsi su ogni fattura (numero AVS dell'assicurato e numero d'identificazione) potranno essere letti dalla tessera d'assicurato e trasferiti manualmente nel sistema informatico per studi medici.

Dovendosi basare sull'analisi costibenefici commissionata dall'UFSP, un medico libero professionista deve prevedere per la memorizzazione di dati personali costi attorno ai 2100 franchi.

**19 Di quali requisiti deve disporre un fornitore di prestazioni mediche per potere offrire la prestazione della registrazione dei dati personali?**

Per potere offrire la prestazione della registrazione dei dati personali, un medico, un dentista o un chiropratico dovranno avere concluso una formazione riconosciuta dalla Confederazione o dai Cantoni. In tal modo adempiranno alle condizioni per ottenere un certificato di fornitore di prestazioni elettronico.

**20 Che cosa è un certificato elettronico di fornitore di prestazioni e chi lo rilascia?**

Il certificato elettronico di fornitore prestazioni permette la verifica dell'identità del medico, del dentista o di altri fornitori di prestazioni. Esso garantisce che solo persone autorizzate possano accedere ai dati personali registrati sulla tessera d'assicurato.

I responsabili per il rilascio del certificato elettronico di fornitore di prestazioni sono le persone e gli istituti facenti parte della cerchia dei fornitori di prestazioni elencati agli articoli 38-58 OAMaI. Essi sono autorizzati a delegare tale compito a terzi e devono garantire che solo chi ha concluso una formazione riconosciuta ai sensi di quanto prescritto dalla Confederazione o dai Cantoni ottenga un tale certificato. È presumibile che le maggiori federazioni nazionali dei fornitori di prestazioni sviluppino il certificato elettronico per i propri affiliati e lo mettano a disposizione di altri gruppi professionali.

**21 Cosa sono le prove pilota cantonali, dove sono effettuate ed è obbligatorio parte-ciparvi?**

Nelle prove pilota cantonali la tessera d'assicurato potrà essere utilizzata dai Cantoni per sperimentare un uso che ecceda gli scopi di tale tessera, avvicinandosi alla funzione di una tessera sanitaria. Al momento dell'emissione la tessera d'assicurato sarà dunque dotata di una capacità corrispondente alle esigenze specifiche delle prove pilota; tuttavia tali esigenze dovranno inserirsi in un quadro tecnico e finanziario proporzionato.

Le prove pilota dovranno essere disciplinate dal diritto cantonale e la facoltà della partecipazione alla prova dovrà essere garantita. Ciò significa che gli assicurati non sono tenuti a partecipare a tali prove se non lo desiderano.

**22 Dove è possibile ricevere informazioni più dettagliate sulla tessera d'assicurato?**

L'ordinanza del 14 febbraio 2007 sulla tessera d'assicurato per l'assicurazione obbligatoria delle cure medico-sanitarie e le relative spiegazioni forniscono informazioni dettagliate:

<http://www.bag.admin.ch/themen/krankenversicherung/07060/index.html?lang=it>.

**23 Qual è la differenza tra una tessera d'assicurato e una tessera sanitaria?**

Una tessera d'assicurato serve esclusivamente per scopi amministrativi ed è una «tessera di socio» dell'assicurazione. La tessera sanitaria può servire quale chiave d'accesso alle informazioni relative alla salute, che possono essere memorizzate da vari fornitori di prestazioni. In prospettiva, il Consiglio federale prevede che in Svizzera tali informazioni personali potranno essere rese accessibili a esperti di propria scelta, indipendentemente dal momento e dal luogo in cui ciò avverrà.

Con l'articolo 42a LAMal il Parlamento ha voluto fare un primo passo verso la tessera sanitaria. Per questo motivo ha aggiunto il capoverso 4. Non è tuttavia semplice conciliare in tutti i punti le riflessioni che stanno alla base della tessera d'assicurato e della tessera sanitaria. È stato perciò necessario trovare soluzioni adeguate a tale doppia funzione. Ad esempio, per motivi legati alla protezione dei dati, le capacità tecniche devono essere più elevate rispetto a una semplice tessera d'assicurato e la proprietà di tale tessera deve rimanere all'assicuratore che la emette, nonostante possa contenere dati medici. Dato che l'articolo 42a LAMal contiene elementi sia della tessera d'assicurato sia della tessera sanitaria, non è possibile evitare «soluzioni su misura».